

**Совет Безопасности**

Distr.: General
16 October 2013
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Руанды при Организации
Объединенных Наций от 14 октября 2013 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратить Ваше внимание на недавнее седьмое ежегодное совместное консультативное совещание членов Совета мира и безопасности Африканского союза и членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которое состоялось 8 октября 2013 года в Аддис-Абебе в штаб-квартире Африканского союза.

В ходе консультативного совещания члены обоих советов приняли совместное коммюнике, в котором подтвердили главную ответственность Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, а также мандат Совета мира и безопасности в отношении укрепления мира и безопасности в Африке, как это предусмотрено протоколом Африканского союза об учреждении Совета мира и безопасности.

Учитывая, что Руанда является председателем Специальной рабочей группы по предупреждению конфликтов в Африке и одним из организаторов аддис-абесского этапа поездки Совета Безопасности, я буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эжен-Ришар Гасана
Посол, Постоянный представитель
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций от 14 октября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности

Совместное коммюнике седьмого ежегодного совместного консультативного совещания членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета мира и безопасности Африканского союза

1. Совет мира и безопасности Африканского союза и члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций провели седьмое ежегодное совместное консультативное совещание 8 октября 2013 года в штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе.
2. Подтвердив главную ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности и мандат Совета мира и безопасности в отношении укрепления мира и безопасности в Африке, как это предусмотрено протоколом об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза, подтвердив также положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о роли региональных соглашений в разрешении споров между ее государствами-членами и внутри них, а также ссылаясь на итоги своих предыдущих консультативных совещаний, Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности рассмотрели вопросы, представляющие взаимный интерес и касающиеся, в частности, конфликтных и кризисных ситуаций в Африке, а также путей и средств укрепления партнерских отношений между этими двумя органами, как это предусмотрено главой VIII Устава и соответствующими положениями протокола об учреждении Совета мира и безопасности.

О ситуации в районе Великих озер и Демократической Республике Конго

3. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности выразили глубокую обеспокоенность в связи с обстановкой в плане безопасности и гуманитарной ситуацией в восточной части Демократической Республики Конго, обусловленной непрерывной дестабилизирующей деятельностью Движения 23 марта (М23) и других вооруженных групп, включая Демократические силы освобождения Руанды и Альянс демократических сил. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности решительно осудили возобновление боевых действий Движением М23. Они также осудили обстрел территории Руанды и деятельность всех вооруженных групп. Они потребовали, чтобы эти вооруженные группы незамедлительно прекратили любые действия насильственного и дестабилизирующего характера, включая сексуальное и гендерное насилие, продолжающуюся вербовку и эксплуатацию детей, посягательства на права человека и нарушения норм международного гуманитарного права. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности призвали все страны региона в полной мере выполнить свои обязательства, предусмотренные Рамочным соглашением о мире, безопасности и сотрудничестве, в том что касается урегулирования проблемы вооруженных групп.
4. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приветствовали вклад Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) в комплексный подход к нормализации ситуации в плане безопасности в Демократической Республике Конго. Оба Совета приняли к сведению готовность всех стран, предоставляющих войска

МООНСДРК, выполнять весь комплекс задач по защите гражданского населения, предусмотренных мандатом Миссии, включая задачи, возложенные на бригаду оперативного вмешательства в соответствии с резолюцией 2098 (2013) Совета Безопасности. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приветствовали далее прогресс в деле развертывания и ввода в действие бригады оперативного вмешательства МООНСДРК, как это было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 2098 (2013) и одобрено Советом мира и безопасности. Они выразили признательность странам, предоставляющим войска, за их вклад в формирование этой бригады.

5. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приветствовали усилия, прилагаемые странами региона и международным сообществом в целях урегулирования сложившейся ситуации. Они приветствовали состоявшееся 24 февраля 2013 года в Аддис-Абебе подписание Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона и шаги, предпринятые в целях его выполнения. Они с удовлетворением отметили итоги второго совещания регионального механизма надзора, которое состоялось 23 сентября 2013 года в Нью-Йорке. Они настоятельно призвали все подписавшие документ страны продолжать и активизировать усилия по эффективному выполнению обязательств, возложенных на них согласно Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве. Они подчеркнули важное значение Кампальского диалога и с удовлетворением отметили обращенный к сторонам Кампальского диалога на седьмом внеочередном саммите Международной конференции по району Великих озер, состоявшемся 5 сентября 2013 года в Кампале, призыв оперативно завершить этот диалог в рамках национальных, региональных и международных усилий по достижению долгосрочного мира.

6. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приветствовали визит Генерального секретаря и Президента Всемирного банка в регион, а также недавний совместный визит Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер, Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго, Специального представителя Африканского союза по району Великих озер, Старшего координатора Европейского союза по району Великих озер и Специального посланника Соединенных Штатов в районе Великих озер. Они выразили признательность Международной конференции по району Великих озер и Сообществу по вопросам развития стран юга Африки за их целеустремленность и прилагаемые усилия.

7. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности призвали международных партнеров по развитию поддержать страны региона в их стремлении обеспечить непосредственные дивиденды мира на местах путем осуществления на местном и региональном уровнях проектов с быстрой отдачей, ориентированных, в частности, на женщин и молодежь, а также других соответствующих проектов Международной конференции по району Великих озер и Экономического сообщества стран Великих озер в интересах укрепления регионального сотрудничества, включая углубление экономической интеграции.

О ситуации в отношениях между Суданом и Южным Суданом

8. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили прогресс в деле нормализации отношений между Суданом и

Южным Суданом, включая итоги встречи на высшем уровне президентов двух стран, состоявшейся 3 сентября 2013 года в Хартуме. Они настоятельно призвали обе страны, опираясь на достигнутые успехи, решительно преследовать цель построения двух жизнеспособных государств, живущих бок о бок в мире друг с другом. Они подчеркнули, что обеим странам необходимо прилагать неустанные усилия для решения неурегулированных вопросов, в том числе касающихся спорных и оспариваемых пограничных районов и окончательного статуса района Абьей. Они призвали обе страны завершить процесс демаркации центральной линии безопасной демилитаризованной приграничной зоны.

9. С удовлетворением принимая к сведению коммюнике Совета мира и безопасности от 23 сентября 2013 года и выражая обеспокоенность в связи с ситуацией в районе Абьей, Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приветствовали готовность президентов двух стран к оперативному выполнению Соглашения о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности от 20 июня 2011 года, настоятельно рекомендовали им учредить комиссию по проведению референдума в Абьее и призвали заинтересованные стороны воздержаться от любых односторонних действий, которые могли бы привести к усилению напряженности и осложнить поиск решения, а также обеспечить, чтобы район Абьей стал зоной, свободной от оружия. Они настоятельно рекомендовали сторонам возобновить обсуждение предложения Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану от 21 сентября 2012 года, с тем чтобы решить вопрос об окончательном статусе района Абьей на основе взаимоприемлемых договоренностей. Они заявили, что с интересом ожидают запланированной поездки Совета мира и безопасности в Абьей и его оценки и рекомендаций.

10. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности выразили обеспокоенность в связи с ситуацией в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил в Судане. Вновь подчеркнув, что этот конфликт нельзя решить военным путем, они призвали правительство Судана и Народно-освободительное движение Судана (Север) (НОДС-С) прекратить боевые действия и возобновить переговоры, с тем чтобы добиться политического урегулирования этого вопроса и оказать всемерное содействие Имплементационной группе высокого уровня и Председателю Межправительственного органа по вопросам развития в выполнении их посреднических функций. Они призвали правительство Судана и НОДС-С обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала в целях своевременного оказания в полном объеме гуманитарной помощи всем гражданским лицам, нуждающимся в неотложной помощи, согласно соответствующим нормам международного права и руководящим принципам Организации Объединенных Наций, касающимся оказания гуманитарной помощи. Они также призвали их в неотложном порядке решить все технические проблемы, чтобы обеспечить условия для проведения кампании вакцинации детей против полиомиелита.

11. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности настоятельно призвали стороны внутренних вооруженных конфликтов в Судане и Южном Судане, и в частности ситуаций в штате Джонглей в Южном Судане и в Дарфуре, а также в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил в Судане, стремиться к урегулированию этих конфликтов мирным путем.

12. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности вновь выразили признательность Имплементационной группе высокого уровня Африканского союза по Судану и Южному Судану и рекомендовали ей продолжать активное выполнение своего мандата. Они также выразили признательность Специальному посланнику по Судану и Южному Судану, а также соответствующим международным партнерам за поддержку, оказанную Имплементационной группе, и вклад в содействие установлению мира, безопасности и стабильности в Судане и Южном Судане, а также укреплению доверия между двумя странами.

13. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности выразили признательность Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане и Временным силам Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Аббее.

О ситуации в Сомали

14. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приветствовали значительный прогресс, достигнутый в Сомали после завершения переходного периода в августе 2012 года. Они подчеркнули необходимость дальнейшего продвижения вперед в процессе взаимодействия и примирения между заинтересованными сторонами в Сомали, нацеленного на развитие федеративной системы в этой стране. В связи с этим они выразили признательность федеральному правительству Сомали и региону Сомалиленд за их деятельное участие и призвали их и впредь прилагать активные усилия в этой связи. Кроме того, они с удовлетворением отметили подписание 28 августа 2013 года соглашения между федеральным правительством Сомали и временной администрацией в Джуббе при посредничестве Эфиопии в качестве председателя Межправительственного органа по вопросам развития.

15. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили ключевую роль Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и стран, предоставляющих ей военные и полицейские контингенты, в содействии стабилизации в Сомали, благодаря чему стало возможным начало политического процесса. Они приветствовали создание Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ) и с удовлетворением отметили тесную координацию усилий и сотрудничество между АМИСОМ и МООНСОМ. Они признали необходимость наращивания потенциала АМИСОМ и сомалийских сил безопасности, которое позволит закрепить достигнутые успехи и расширить территории, контролируемые федеральным правительством Сомали. По этой причине они с интересом ожидают предложений, которые будут выдвинуты Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом по итогам совместного обзора деятельности АМИСОМ, во исполнение пункта 19 резолюции 2093 (2013) Совета Безопасности и соответствующих решений Совета мира и безопасности. Они с интересом ожидают рассмотрения доклада, который будет представлен в этой связи. Они высоко оценили поддержку, оказанную АМИСОМ Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и другими международными партнерами, и подчеркнули необходимость долгосрочного финансирования как АМИСОМ, так и национальных сил безопасности Сомали, а также обратили особое внимание на настоятельную потребность в новых донорах, которые могли бы поддержать

АМИСОМ взносами по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций для АМИСОМ.

16. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности приняли к сведению договор по Сомали, который был одобрен на совместно организованной федеральным правительством Сомали и Европейским союзом конференции по Новой программе, состоявшейся 16 сентября 2013 года в Брюсселе, и призван обеспечить ответственность Сомали, а также оказание предсказуемой, скоординированной и транспарентной международной поддержки.

17. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили готовность федерального правительства Сомали прилагать усилия для улучшения положения в области прав человека. В этом контексте они выразили озабоченность в связи с сообщениями о нарушениях прав человека. Они также заявили о беспокойстве в связи с продолжающимся гуманитарным кризисом и подчеркнули необходимость бесперебойного доступа гуманитарного персонала и оказания помощи миллионам уязвимых граждан Сомали.

18. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности решительно осудили террористическое нападение, совершенное 21 сентября 2013 года в Найроби. Они подчеркнули, что это террористическое нападение наглядно свидетельствует о необходимости с новыми силами встать на борьбу с таким злом, как терроризм. Они вновь заявили о своей решимости продолжать совместные усилия в Сомали в целях избавления этой страны и соответствующего региона от террористических и криминальных групп и установления долгосрочного мира, безопасности и стабильности в Сомали и в регионе.

О ситуации в Центральноафриканской Республике

19. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности выразили глубокую обеспокоенность в связи с обстановкой в плане безопасности и гуманитарной ситуацией в Центральноафриканской Республике и подчеркнули необходимость в приоритетном порядке активизировать усилия, направленные на восстановление безопасности в этой стране.

20. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности обратили особое внимание на первостепенную ответственность властей Центральноафриканской Республики за поддержание правопорядка, содействие обеспечению безопасности и защиту гражданского населения, причем приоритетное внимание следует уделять особым потребностям женщин и детей. Они решительно осудили продолжающиеся нарушения международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека вооруженными группами, в частности элементами коалиции «Селека», а также непрекращающиеся зверства, совершаемые «Армией сопротивления Бога». Они призвали Международную миссию под африканским руководством по поддержке в Центральноафриканской Республике (АФИСМ-ЦАР), после ее развертывания, и Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, в рамках отчетов, регулярно представляемых им Совету Безопасности, сообщать об этих посягательствах на права человека и других нарушениях, совершаемых вооруженными группами, особенно в отношении детей и женщин.

21. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили непрерывные усилия, направленные на скорейшее развертывание АФИСМ-ЦАР. Они призвали международное сообщество оказывать поддержку в этой связи, чтобы дать Африканскому союзу и странам региона возможность стабилизировать ситуацию. Они подчеркнули важное значение работы двусторонних и многосторонних партнеров, направленной на укрепление потенциала сил обороны и безопасности Центральноафриканской Республики, а также содействия, которое они оказывают в осуществлении процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции и реформы сектора безопасности.

22. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности высоко оценили усилия Экономического сообщества центральноафриканских государств, Африканского союза и стран этого региона, направленные на содействие текущему процессу перехода и восстановления конституционного порядка. Они подчеркнули исключительно важную роль Международной контактной группы по Центральноафриканской Республике под председательством Африканского союза и Республики Конго в обеспечении координации международной поддержки, оказываемой непрерывным усилиям, предпринимаемым в Центральноафриканской Республике. Они заявили, что с интересом ожидают следующего совещания Международной контактной группы.

О ситуации в Сахеле

23. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили значительный прогресс в деле стабилизации ситуации в Мали, способствовавший мирному и успешному проведению президентских выборов 28 июля и 11 августа 2013 года. Они поздравили новоизбранного президента Мали Ибрагима Бубакара Кейту и подтвердили свою готовность и впредь оказывать поддержку Мали, с тем чтобы закрепить достигнутые результаты и позволить этой стране решить стоящие перед ней многоаспектные проблемы. Они призвали малийские заинтересованные стороны прилагать более активные усилия, направленные на эффективное выполнение предварительного соглашения о проведении президентских выборов и всеохватных мирных переговоров, подписанного в Уагадугу 18 июня 2013 года, а также на содействие всеобъемлющему процессу национального примирения.

24. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности с удовлетворением отметили прогресс в деле развертывания Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА), которое было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 2100 (2013), и призвали членов международного сообщества продолжать оказывать поддержку деятельности Миссии, памятуя о сохраняющейся шаткости ситуации на севере Мали. Они подчеркнули необходимость дальнейшего тесного сотрудничества между Высоким представителем Африканского союза по Мали и Сахелю и Специальным представителем Генерального секретаря в Мали.

25. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности выразили обеспокоенность в связи с обстановкой в плане безопасности и гуманитарной ситуацией в Сахельском регионе и указали на необходимость целостного подхода к решению существующих проблем. Они признали, что укрепление государственных институтов, включая экономическое и социальное развитие, уважение

к правам человека и верховенство права являются необходимыми элементами для обеспечения долгосрочной безопасности, развития и стабильности в Сахельском регионе. В этой связи они приветствовали Комплексную стратегию Организации Объединенных Наций в отношении Сахельского региона и созыв в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи совещания высокого уровня по Сахелю. Они приветствовали проведение в Рабате конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о сотрудничестве в области пограничного контроля в Сахеле и Магрибе. Они также приветствовали Нуакшотский процесс под руководством Африканского союза, направленный на укрепление сотрудничества в сфере безопасности и обеспечение функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе, а также состоявшиеся последующие совещания. Они заявили о своей поддержке двух указанных процессов, призвали к проведению последующих мероприятий на основе сделанных в их контексте выводов и подчеркнули важное значение регионального, межрегионального и международного сотрудничества в борьбе с угрозами безопасности в Сахельском регионе. Они обратились к международным партнерам с призывом оказать всестороннюю поддержку этим процессам.

26. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности вновь заявили о своей готовности оказывать поддержку Сахельскому региону в целях решения многоплановых проблем, с которыми сталкивается регион в контексте усилий, прилагаемых им для обеспечения безопасности и социально-экономического развития.

Укрепление партнерских связей между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций

27. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности провели оценку сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в сфере поощрения и поддержания мира и безопасности в Африке. Они приветствовали прогресс, достигнутый к настоящему времени в обеспечении более согласованного и эффективного партнерства между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в соответствии с главой VIII Устава, и подчеркнули, что совместные и скоординированные усилия обоих советов в вопросах мира и безопасности должны опираться на их соответствующие полномочия, компетенцию и потенциал. В этой связи они с удовлетворением отметили проведение совместных ежегодных консультативных совещаний Совета мира и безопасности и членов Совета Безопасности, а также продолжающееся функционирование механизмов, учрежденных для взаимодействия Комиссии Африканского союза и Секретариата Организации Объединенных Наций в целях укрепления стратегического партнерства и координации оперативной деятельности. Помимо этого они также отметили совместные усилия в других конфликтных и кризисных ситуациях, а также сотрудничество по ряду других межсекторальных вопросов, включая активное сотрудничество Департамента по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза и Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и укрепление потенциала Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе.

28. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности подчеркнули необходимость дальнейших усилий по укреплению нынешнего партнерства как на стратегическом, так и на оперативном уровне в целях обеспечения большей взаимодополняемости и согласованности и более эффективного реагирования на формирующиеся проблемы в сфере мира и безопасности, с которыми сталкивается африканский континент. В этой связи они обязались провести необходимые консультации, чтобы обеспечить эффективное принятие мер, согласованных на предыдущих совещаниях. Кроме того, Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности вновь заявили о необходимости заблаговременного согласования повестки дня их ежегодных совместных консультативных совещаний и включения в эти повестки дня пункта, касающегося вопросов, которые требуют принятия последующих мер, в соответствии с коммюнике четвертого ежегодного совместного консультативного совещания, состоявшегося 9 июля 2010 года в Нью-Йорке.

29. Совет мира и безопасности и члены Совета Безопасности договорились провести восьмое ежегодное совместное консультативное совещание в июне 2014 года в Нью-Йорке. Дата проведения совещания будет определена в ходе консультаций между Председателем Совета мира и безопасности Африканского союза и Председателем Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.